



BIBLIOTECA PER L'INTEGRAZIONE PER BAMBINI E GIOVANI

CHE COS'E' LA BIBLIOTECA PER L'INTEGRAZIONE?

- La biblioteca per l'integrazione offre libri e altri mezzi culturali in diverse lingue, che possono essere presi in prestito.
- L'offerta consiste in libri e riviste per bambini e giovani nelle lingue albanese, inglese, francese, italiana, croata, portoghese, serba, spagnola e turca.
- Materiali di supporto, libri per corsi di lingua, opere letterarie e testi facili in edizione bilingue attivano l'integrazione dei bambini stranieri.
- Dizionari illustrati, libri di supporto per lo studio e volumi sui diversi paesi aiutano l'apprendimento della storia, della geografia e della lingua tedesca e l'insegnamento in classi multiculturali.

COME SI PUO' USUFRUIRE DELLA BIBLIOTECA PER L'INTEGRAZIONE?

- Per bambini che sono in possesso del tesserino di una biblioteca (iscrizione Fr. 8.-) l'uso della biblioteca per l'integrazione è gratuito. Giovani a partire dai 16 anni e adulti pagano una tassa annuale rispettivamente di Fr. 40.- e Fr. 50.-.
- Il tesserino delle biblioteche di Winterthur si puo' ottenere allo sportello per gli utenti (Kundendienst) al piano terreno della biblioteca centrale e in tutte le biblioteche di quartiere.
- Per l'acquisto del tesserino d'iscrizione i bambini e i giovani devono avere l'approvazione delle persone responsabili della loro educazione (firma dei genitori).
- I libri della biblioteca per l'integrazione si trovano al 1° seminterrato nel reparto «Kibiz» (libri per bambini) e nel reparto «U21» (libri per giovani). In entrambi i reparti si possono usare programmi Internet ed ulteriori infrastrutture tecniche.
- Il personale della biblioteca del reparto «Kibiz» è a disposizione per aiutare nella ricerca del materiale.
- Chi desiderasse richiedere l'acquisto di nuovi libri potrà rivolgersi al Servizio Informazioni.
- Per informazioni rivolgersi al responsabile della biblioteca, signor Christian Brassel (E-mail: christian.brassel@win.ch).

CHI PUO' USUFRUIRE DELLA BIBLIOTECA PER L'INTEGRAZIONE?

- La biblioteca per l'integrazione - come pure l'insieme di tutte le biblioteche della città - è aperta a tutti gli abitanti di Winterthur e dintorni.
- L'offerta è rivolta soprattutto a bambini e giovani che desiderano leggere libri nelle lingue straniere, come pure ai loro genitori.
- Insegnanti e maestre d'asilo trovano libri utili per l'insegnamento in classi multiculturali.
- Persone che si impegnano per favorire l'integrazione di bambini e giovani stranieri possono pure trovare materiali interessanti.

ORARIO DI APERTURA

lun 10.00 - 18.30 h
mar, merc, ven 9.00 - 18.30 h
giovedì 9.00 - 20.00 h
sab 10.00 - 17.00 h

La biblioteca per l'integrazione per bambini e giovani è gestita dalle biblioteche di Winterthur ed è un progetto comune delle biblioteche di Winterthur e del Foro Interculturale di Winterthur.

Questo progetto è finanziato dalla Confederazione Svizzera e dal Cantone di Zurigo.

ib - Informazioni della biblioteca per l'integrazione tradotti in albanese, arabo, inglese, spagnolo, francese, portoghese, serbo-croato, tamil, tedesco y turco sono a disposizione nella biblioteca e su www.winbib.ch.

Regolamento sull'uso delle Biblioteche Pubbliche

del 1° gennaio 2012

1. La città di Winterthur gestisce nell'ambito dell'offerta culturale una rete di biblioteche pubbliche. La Biblioteca Centrale, una biblioteca per lo studio e la formazione, mette a disposizione opere per la formazione generale, per il perfezionamento scolastico e professionale, come pure opere letterarie in tedesco e in diverse lingue straniere. Le Biblioteche Rionali, biblioteche pubbliche tradizionali, gestiscono libri per bambini e giovani, libri letterari per adulti, libri tecnici e altro materiale culturale.
2. Per prendere a prestito libri e materiali culturali specifici è necessario pagare una tassa. La tassa annua ammonta a Fr. 50.– per adulti e Fr. 80.– per famiglie. Per bambini e giovani di età inferiore ai 16 anni, l'uso della biblioteca è gratuito. Scolari, scolare, apprendisti e studenti universitari immatricolati a tempo pieno pagano una tassa ridotta di Fr. 40.– Per poter usufruire una volta tanto delle biblioteche si devono pagare Fr. 5.– per ogni oggetto. Prestazioni speciali, soprattutto la presa a prestito a distanza di materiali soggetti a tassa, richieste di informazioni su banche-dati, riproduzioni o ricerche dispendiose vengono calcolati a parte.
3. Quando si va la prima volta alla biblioteca viene rilasciata una tessera dietro presentazione di un documento di identità. Questa tessera elettronica è soggetta ad una tassa e può essere usata per la Biblioteca Centrale e per tutte le Biblioteche Rionali. Bambini e giovani di età inferiore ai 16 anni devono avere l'approvazione scritta di uno dei loro genitori. Per persone che non hanno residenza fissa nella zona, come pure in casi speciali, la direzione della Biblioteca può richiedere un deposito.
4. In tutte le biblioteche di Winterthur possono essere presi in prestito al massimo 50 articoli. In casi particolari o per alcuni articoli, la direzione della biblioteca può fissare limiti speciali.
5. Libri e cassette possono essere presi in prestito per un massimo di quattro settimane, bestsellers e riviste per un massimo di due settimane, video-cassette, DVD e Blu-ray per un massimo di una settimana. Non è permesso passare a terze persone gli articoli presi in prestito. Le date di scadenza del prestito di libri che non sono già stati riservati da altre persone possono essere prolungate e se si desidera riservare un articolo si deve pagare una tassa di Fr. 3.– per articolo. Presso la Biblioteca Centrale alla Kirchplatz gli oggetti presi in prestito possono essere restituiti per mezzo della tessera elettronica anche al di fuori degli orari di apertura; durante questo periodo l'ingresso della biblioteca viene tenuto sotto controllo da una videocamera. Le segnalazioni vengono di solito annullate entro due giorni, salvo quando comportamenti che ledono la legge devono essere denunciati. La Biblioteca Centrale ha il diritto di procedere ad eventuali arresti di chi commette un reato.
6. Trascorso il termine del prestito, le biblioteche esigono per ogni articolo preso in prestito una tassa di sollecitazione. Per Videocassette, DVD e Blu-ray la tassa sarà richiesta a partire dal primo giorno di ritardo e per ogni singolo articolo. Tale tassa ammonta a Fr. 2.–. Per gli altri articoli presi in prestito sono in vigore per ogni sollecitazione le seguenti tasse: a partire dal 10° giorno di ritardo: Fr. 2.–; a partire dal 20° giorno di ritardo: Fr. 7.–; a partire dal 30° giorno di ritardo: Fr. 17.–. Libri e altri mezzi culturali che non vengono restituiti entro due settimane dopo la terza sollecitazione sono considerati come persi e devono essere sostituiti.
7. Gli utenti delle biblioteche sono responsabili per gli oggetti da loro presi in prestito, come pure dell'uso che essi ne fanno e al rispetto dei regolamenti. In caso di perdita o di danni vengono addebitate, oltre le spese per la riparazione o la sostituzione, anche le spese per il lavoro causato.
8. In caso di ripetute o gravi lesioni delle prescrizioni di questo regolamento come pure di gravi disturbi al buon funzionamento delle biblioteche, la direzione delle biblioteche può vietare all'utente di far uso delle biblioteche per un periodo di tempo o per sempre. Contro la decisione della direzione delle biblioteche può essere fatto ricorso presso l'assessore competente, entro 30 giorni. Il ricorso deve essere documentato. La decisione contrastata deve essere allegata.

Dipartimento Cultura e Servizi

**Il Capo Dipartimento: Ernst Wohlwend,
Sindaco della Città**